CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

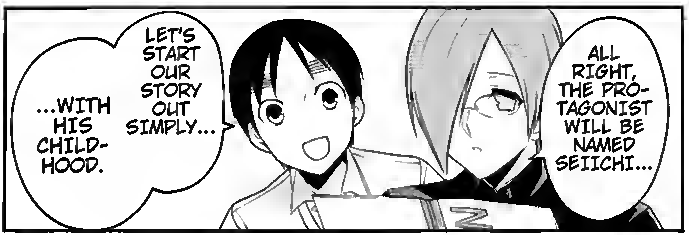
HARA-SEMPAI, YOU'RE ALWAYS READING BOOKS, AREN'T YOU?
Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc
ARE THEY REALLY THAT FUN?
THE WRITTEN WORD IS A GREAT THING.
YOU CAN GAIN KNOWL-EDGE...
...AS WELL AS IMMERSE YOURSELF IN WORLDS THAT YOU DON'T KNOW.

THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.

MangaBox

I CAN'T RIDE A BICYCLE, BUT...
...I CAN READ STORIES WHERE THE PROTAGONIST CAN.
THAT'S IT!!
LET'S CREATE OUR OWN STORY!
The "let's make it" plan.
HERE COMES THE USUAL AWFUL PLAN!
IN A BOOK, EVEN WE CAN RIDE BIKES!!
SEIICHI, YOU DON'T EVEN READ BOOKS.
COULD YOU EVEN READ IT IF WE WRITE IT?
LEAVE ALL OF THAT TO ME!

YEEK
Wah
ZZZ...
EVERY NIGHT...
...I WILL READ YOU A LITTLE BIT OF THE STORY AT A TIME AT YOUR BEDSIDE.
OH, GOD, THAT'S CREEPY.
LIKE A ROOKIE FAIRY OR SOME-THING.


ALL RIGHT, THE PRO-TAGONIST WILL BE NAMED SEIICHI...
LET'S START OUR STORY OUT SIMPLY...
...WITH HIS CHILD-HOOD.

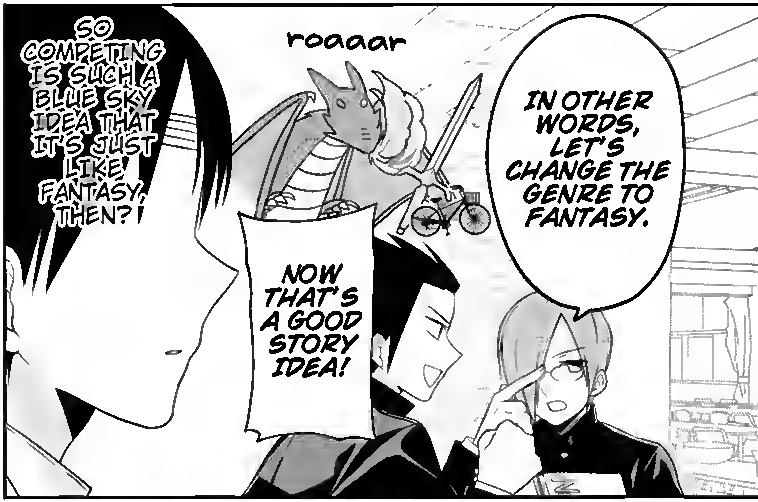
MY DAD'S A DOCTOR ...
...I USED TO BE A DELIN-QUENT...
...AND MY FAMILY BROKE APART BECAUSE OF THAT.
TOO HEAVY.

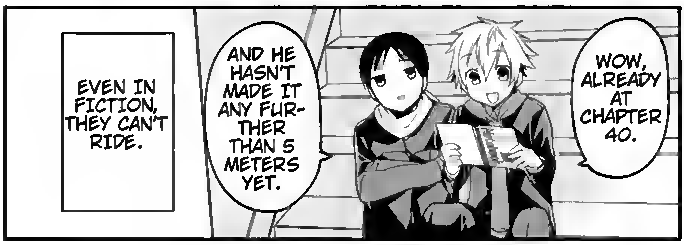
Hey! The weather's nice today too!
*mental image
THEN MAKE HIS OLDER TWIN REALLY CHEERFUL AND SUPER UNDERSTANDING WHEN PEOPLE MAKE MISTAKES.
THAT'S JUST WHAT YOU WANT HIM TO BE LIKE!
THAT SETTING IS TOO DARK!
IT'S JUST A STORY, SO LET'S ADD SOME FICTION IN THERE!
I S'POSE WE SHOULD.
HE RIDES A GRANNY BIKE.
"HE LOVES BICYCLES...
...SO HE BIKES TO SCHOOL EVERY MORNING WITHOUT FAIL."
WAIT A SECOND!

THIS IS DEFINITELY GOING TO BE A CRAP STORY.
I SHOULD SWITCH IT TO HIM RIDING 5 METERS AND THEN PUSHING IT BY HAND.
I GUESS IT DOES MAKE IT HARD TO RELATE...
ISN'T RIDING YOUR BIKE TO SCHOOL EVERY DAY A LITTLE BIT TOO HARD?
AND MAKE HIM SLEEP ALL DAY...
...WAKE UP FOR LUNCH AND GO BACK TO SLEEP...
...THEN GO TO CLUB AND GO HOME.
A ME WHO CAN RIDE 5 METERS ...
...I CAN BARELY IMAGINE THAT, IT'S SO STRANGE.
IN ONE SENSE OF THE WORD, I GUESS.

BUT THIS IS A STORY, SO...
WE SHOULD MAKE SURE IT'S A LITTLE BIT MORE ENTERTAINING.
THAT REALLY ISN'T THE KIND OF DAILY LIFE THAT MAKES FOR A GOOD STORY.
BACK WHEN I WAS REALLY ABSORBED IN CLUB ACTIVITIES, THAT'S HOW I DID THINGS.
LET'S MAKE IT A LOVE STORY.
WHAT HE'S SAYING IS REASONABLE ENOUGH, BUT I CAN'T FEEL ANYTHING BUT FEAR.
王道! THE HIGH ROAD!
HE MEETS A WONDERFUL MANAGER, AND THEY FORM A STRONG BOND WITH EACH OTHER.

AH, I DON'T REALLY KNOW MUCH ABOUT THAT STUFF.
REALLY WE SHOULD JUST MAKE THE CLUB ACTIVITIES THE MAIN FOCUS.
OGAWA, WHAT DO YOU THINK?
WH? ME?
WELL, MAYBE A STORY WHERE AT FIRST HE CAN'T RIDE...
...BUT WHEN HE REALLY GOES AT IT, HE LEARNS HOW.
EVENTUALLY, HE TAKES PART IN A COMPETITION...
...THAT HE ALWAYS HOPED HE WOULD, AND A BRIGHT FUTURE AWAITS HIM...
OGAWA ...


SO COMPETING IS SUCH A BLUE SKY IDEA THAT IT'S JUST LIKE FANTASY, THEN?!
roaaar
NOW THAT'S A GOOD STORY IDEA!
IN OTHER WORDS, LET'S CHANGE THE GENRE TO FANTASY.

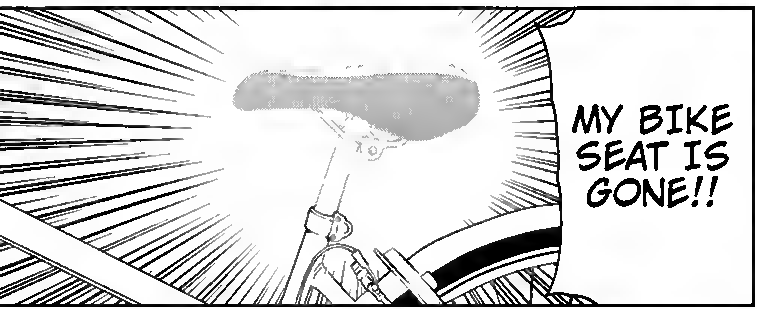


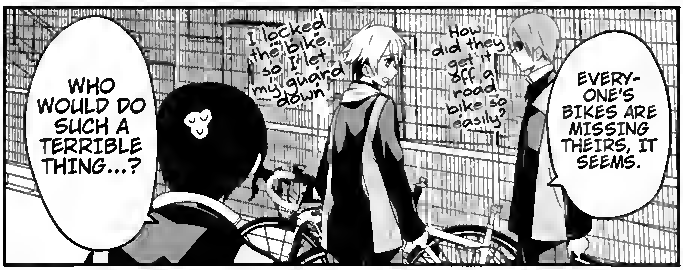
NEXT TIME, STAB!

MangaBox

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI




WHO WOULD DO SUCH A TERRIBLE THING...?
I locked the bike, so I let my guard down
How did they get it off a road bike so easily?
EVERY-ONE'S BIKES ARE MISSING THEIRS, IT SEEMS.

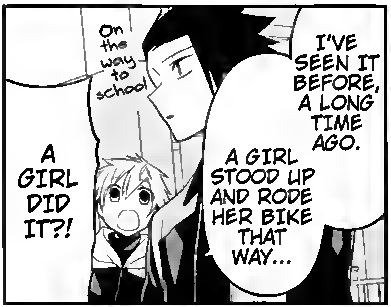
THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.

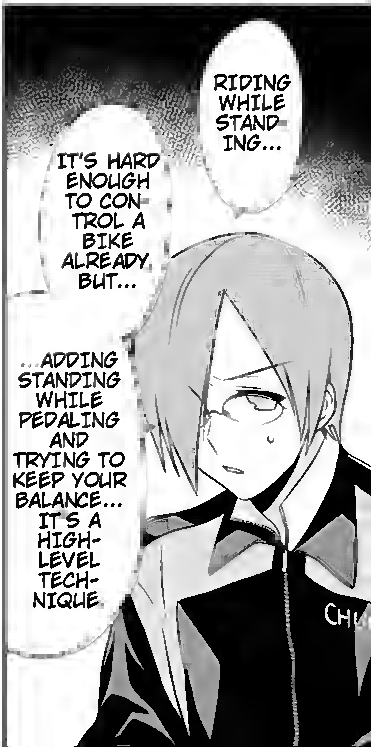
Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc

Like a collector.
ACTUALLY, I'VE HEARD OF THIS HAPPENING RECENTLY.
THERE'S A THIEF STEALING GIRLS BICYCLE SEATS.
BUT WAIT...
WHAT IF THERE'S A THIEF TARGETING BOYS BIKE SEATS?
BUT THERE'S ONLY BOYS IN OUR CLUB...
IT'S PROBABLY JUST A LAME PRANK.
I MEAN, SOMEONE THAT SICK AND CREEPY PROBABLY DOESN'T EXIST, BUT STILL.
Straightforward
WHY ARE YOU LOOKING AT ME?

NOT LIKE WE COULD REALLY PRACTICE MUCH BEFORE, ANYWAY.
IF WE DON'T HAVE SEATS, WE CAN'T PRACTICE.
WE'LL HAVE TO INFORM THE SCHOOL, BUT...
...THIS IS TROU-BLE-SOME.
CHUDH
RIDING WHILE STAND-ING?
WAIT, WHY DON'T WE TRY RIDING WHILE STANDING?
There are actually even bikes that don't have saddles.
IF YOU'RE NOT RIDING A LONG DISTANCE, YOU DON'T REALLY NEED A SADDLE.
You use it on hills and stuff
Like this
WITH ROAD BIKES, THERE'S A WAY OF RIDING CALLED DANCING, WHERE YOU STAND UP AND SWAY BACK AND FORTH.

DOOM...
ズゥン...
WHA? HUH? WHAT'S WRONG?


On the way to school
I'VE SEEN IT BEFORE, A LONG TIME AGO.
A GIRL STOOD UP AND RODE HER BIKE THAT WAY...
A GIRL DID IT?!

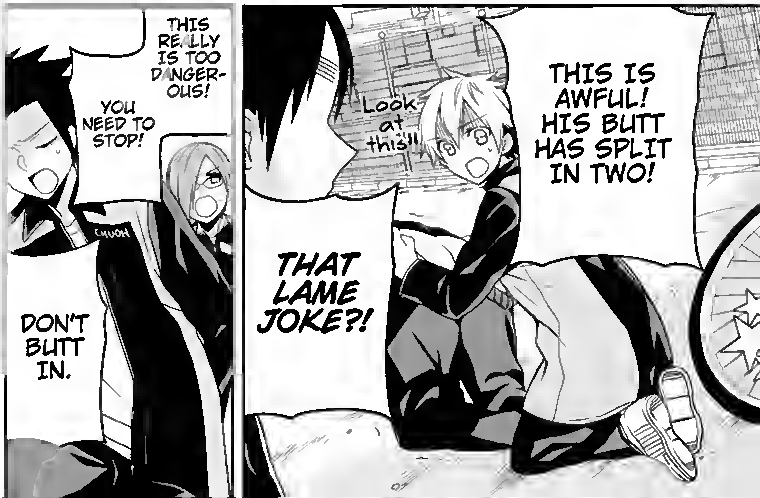

RIDING WHILE STANDING...
IT'S HARD ENOUGH TO CONTROL A BIKE ALREADY, BUT...
...ADDING STANDING WHILE PEDALING AND TRYING TO KEEP YOUR BALANCE... IT'S A HIGH-LEVEL TECHNIQUE.

WHAT A SHALLOW FEELING OF LOVE.
YEAH... I ALMOST FELL IN LOVE WITH HER FOR A MOMENT.

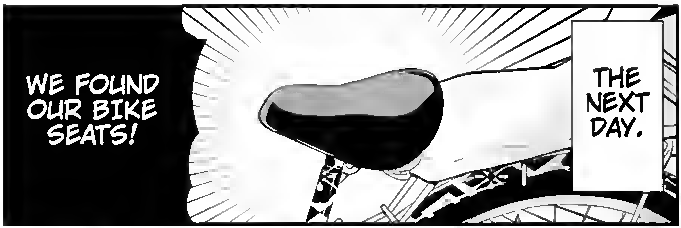
ALL RIGHT! BEING LAME IS OLD NEWS!
LET'S GIVE IT A GO!
I KNEW YOU WOULD, PRESI-DENT NAKA-HATA!
HOLD ME UP WHILE I START.
JUST STAND-ING ON A BIKE IS HARD ENOUGH.
ALL RIGHT, HERE I GO!
THINK
Shudder
Chk!!

I'VE SEEN THE FACE OF HELL.
OXO..!!

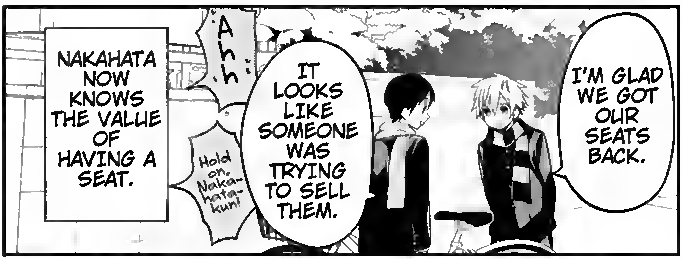
SEIICHI, ARE YOU ALL RIGHT?
NNGH..


THIS IS AWFUL! HIS BUTT HAS SPLIT IN TWO!
Look at this!!
THAT LAME JOKE?!
THIS REALLY IS TOO DANGEROUS!
YOU NEED TO STOP!
DON'T BUTT IN.

PRESI-DENT NAKA-HATA...
THIS LITTLE INJURY IS NOTHING TO ME...
YOU KNOW ME, I'M A MAN WHO NEVER GIVES UP.
HE'S LOOKING SO LAME THAT I CAN BARELY LISTEN TO THE SPEECH HE'S TRYING TO MAKE...
shiver shiver
shiver shiver
I'VE SAID IT BEFORE...
...WOUNDS ARE BADGES OF HONOR TO MEN...
IT'S A LOSING BATTLE, IT REALLY IS.
HE KNOWS IT'S A POINTLESS FIGHT, BUT HE STILL GOES AHEAD.
AAH?
So manly
I WON'T GIVE UP!



A PRETTY POINTLESS BADGE OF HONOR!
You have to relax
IT'LL BE ABOUT TWO WEEKS TIL YOU RECOVER.
BUT MY BUTT HURTS SO MUCH I CAN'T RIDE...
Slide slide

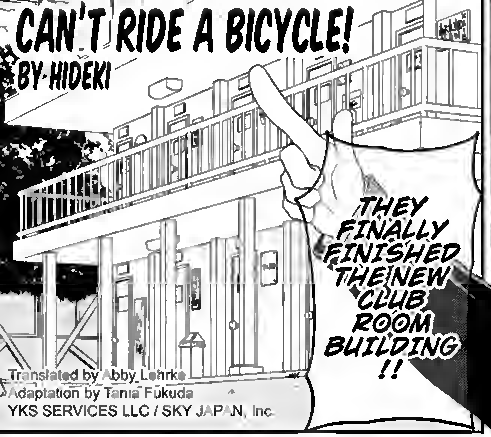

NAKAHATA NOW KNOWS THE VALUE OF HAVING A SEAT.
Ahh
Hold on, Nakahata-kun!
IT LOOKS LIKE SOMEONE WAS TRYING TO SELL THEM.
I'M GLAD WE GOT OUR SEATS BACK.

NEXT TIME, ALWAYS PURE WHITE.

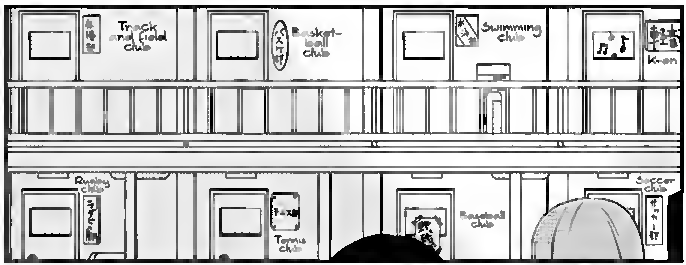
MangaBox

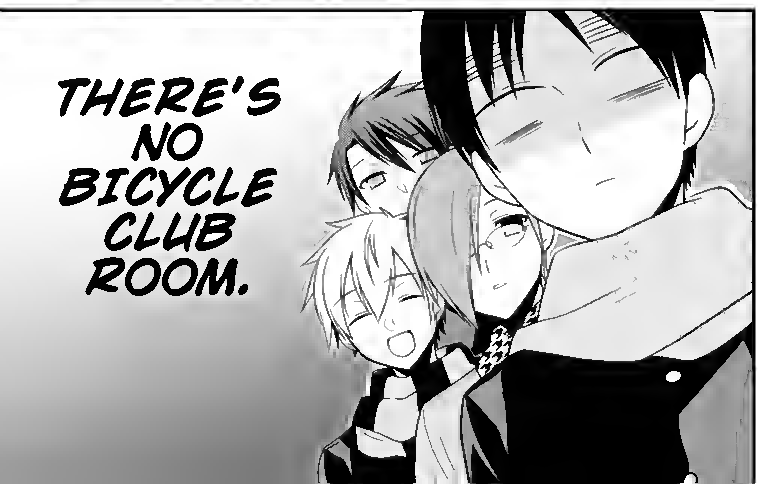
CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI



Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc.





THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.

HM? CLUB ROOM?
THEY ASKED ME IF WE NEEDED ONE OR NOT...
AND I SMILED AND SAID WE ABSO-LUTELY DON'T NEED ONE!
THE SOCCER, BASEBALL, TENNIS, RUGBY, AND TRACK AND FIELD CLUBS ALL HAVE ONE...
Aaaaa
BUT NONE OF THEM WOULD REALLY LISTEN TO US IF WE ASKED FOR HELP.
OUR SCHOOL'S BASEBALL CLUB IS PRETTY STRONG.
THE SPRING TOUR-NAMENT IS COMING UP...
AS A FELLOW SPORTS-MAN...
...I CAN'T ASK THEM, CONSIDER-ING HOW HARD THEY WORK.
We don't have the same standing at all
STOP ACTING LIKE YOU'RE THE SAME AS SUCH GREAT COMPET-ITORS!

NOT HAVING A CLUB ROOM IS THE WORST.
THE ROOF OF THE SCHOOL IS SO COLD ALL THE TIME...
THAT'S TRUE. OUR HANDS GET SO FROZEN, IT'S HARD TO PUT ON OUR PANTS.
I KEEP BUTTON-ING MINE WRONG, TOO.
YOU WERE CHANG-ING ON THE ROOF?!
YOU WERE ALL GOING THROUGH SUCH SUFFER-ING.
EVERYONE IN THIS CLUB IS A SHORT STEP AWAY FROM TOTAL DEVIANCY.
IF YOU DON'T MIND MY FAMILY'S PROPER-TIES, WE'VE GOT A PRETTY GOOD PLACE TO USE, I THINK.
Wada-kun, your family are gangsters, aren't they?
BUT IS IT A LEGITIMATE BUSINESS? ARE YOU SURE?

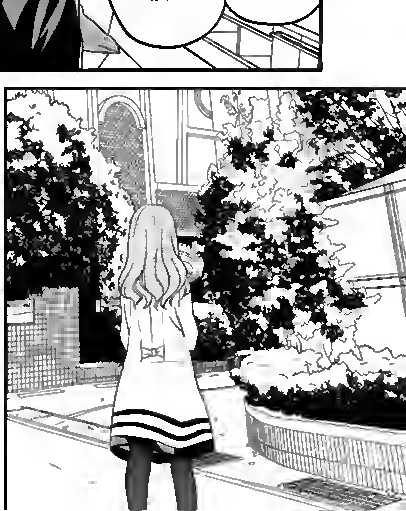
HOTEL 桃色 MOMOIRO
Business use OK!!
By the hour ¥3500
Overnight ¥8000
HOTEL MOMOIRO
WADA-KUN... ISN'T THIS...
UM... AN ADU-ADULT...
I GUESS THE OWNER JUST RAN OFF IN THE NIGHT AT SOME POINT RECENTLY.
THIS IS DEFINITELY A NO-TELL MOTEL!
NOT TO MEN-TION BEDS!
Um, it's totally see-through, though
AWE-SOME!
THERE'S EVEN SHOW-ERS!

NO IT'S NOT, THIS IS THE WORST.
BUT OTHER THAN THAT, IT'S ALMOST TOO GOOD TO JUST USE AS A CLUB ROOM.
THE FACT THAT THERE AREN'T ANY WINDOWS IS AN ISSUE.
I CAN'T FEEL RELAXED IN HERE!
THIS ROOM HAS A 360-DEGREE MIRROR!
Whoae
WHAT ARE WE GOING TO USE THE KARAOKE FOR?
WE CAN PRACTICE OUR FIGHT SONGS, MAYBE?
CUT IT OUT, TONE DEAF!
YEAH, BUT THAT'S THE BEST KIND OF MIRROR SETUP TO CHECK YOUR FORM...
IT LOOKS LIKE HE LIKES THEM.
YOU'RE ALL IDIOTS!
Invisible bicycle

I'M TELLING YOU, THERE'S NO WAY THIS PLACE WILL WORK!
MAN, YOU'VE BEEN YELLING A LOT, HAVEN'T YOU?
MAYBE WATCHING ONE OF THE DVDS IN THIS PLACE WILL CALM YOU DOWN.
Kachk kachk
NO WAY! ABSO-LUTELY NOT!
YOU'RE GONNA GET THIS COMIC CAN-CELLED!

ANYWAY, NOW THAT WE'VE GOT A NEW CLUB MEETING ROOM...
...WE BETTER CALL OUR ADVISOR AND TELL HER.
Beep Lo beep tto boop lio beep tto beep lio
Love

A love hotel

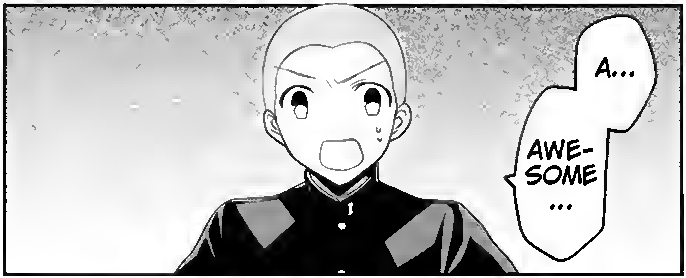


THIS IS DEFINITELY NOT GONNA WORK.
SOMEONE HELP ME!
I'm being assaulted!!
DON'T BE SO IDEALISTIC AND JUST GET IN THERE
NOW THAT I THINK OF IT, YOU'RE RIGHT...
NO MATTER WHAT YOU SAY, THIS IS NOT A GOOD PLACE FOR A CLUB ROOM!
I AGREE!
...THERE'S JUST WAY TOO MANY ROOMS IN THIS BUILDING FOR US TO USE.
WHY DON'T WE JUST ALWAYS GET TOGETHER IN THE SAME ROOM?
Like, every time
THAT'S EVEN WORSE!
20 rooms
WHY ARE YOU TWO CONSPIRING TOGETHER?

AH!
I JUST HAD A GOOD IDEA.
BUT WE CAN'T LET A PLACE LIKE THIS OUT OF OUR GRASP SO EASILY...
LET'S TRADE CLUB ROOMS!
THERE'S MIRRORS ON ALL THE WALLS, SO YOU CAN CHECK YOUR FORM, AND THERE ARE EVEN BEDS AND SHOWERS!
Plus there's like 20 rooms!!
And there's karaoke, too!!
FOR REAL?
AWE-SOME!
The base-ball club
THIS IS VERGING ON FRAUD, I'M PRETTY SURE.
THE BASE-BALL CLUB IS IN TOP SHAPE, I HEAR!
DEFIN-ITELY BECAUSE THEY HAVE A BETTER CLUB ROOM, NOW.
IT SEEMS THEY LIKE HOW COZY IT IS.

NEXT TIME, SEKINE RETURNS.

MangaBox



Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc

THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

FWIP
ビシィ
?
WHAT DO YOU MEAN, WHY?
IT'S TANI-SHIGE! TANI-SHIGE!!
HE'S BEEN IN ALL THE BIKING MAGAZINES AS THE GREAT HOPE OF HIGH SCHOOL CYCLISTS!
HE HASN'T BEEN AROUND LATELY, BUT I HAD NO IDEA HE CAME TO OUR SCHOOL...!
Ach
A LOT HAS HAPPEN-ED...
I TRANS-FERRED HERE JUST BEFORE SUM-MER.
DON'T TELL ME THEY HEAD-HUNTED YOU?!
HOW CRAZY GOOD IS OUR BICYCLE CLUB THAT THEY CAN PULL AN EXCELLENT PLAYER LIKE YOU?!
THIS WAR-RANTS EXPLA-NATION.
SEKINE-KUN HAS MISTAKEN THE CHUUOH HIGH BICYCLE CLUB FOR A VERY TALENTED BICYCLING CLUB!

YOU STILL WANTED TO JOIN ?!
Down...
シュン...
NOW I'M SURE THERE'S NO PLACE FOR ME ON THE TEAM.
...COULDN'T GET INTO THE BICYCLE CLUB BEFORE.
AH, WELL, I...
HAHA HAHA HAHA...
WHAT'S WITH THE STRAIGHT-FACED LAUGH?
I RODE 10 HOURS A DAY UP A MOUNTAIN!
BUT I JUST GOT COMPLA-CENT.
BUT I WORK-ED HARD!

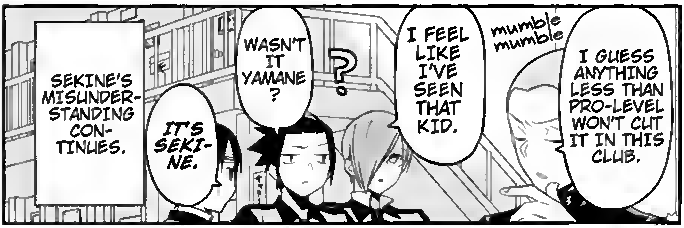
I'M REALLY EMBARRASSED.
I THOUGHT I COULD CATCH UP TO YOU GUYS WITH MY MEASLY EFFORT, BUT...
THAT'S GREAT, MOUNTAIN BIKING LIKE THAT.
Actually you might be TOO good
BIKING FOR 10 HOURS IS AMAZING, UP A MOUNTAIN?
DON'T PATRONIZE ME, PLEASE!
EVEN THOUGH I MEANT TO LOOK UP AT YOU GUYS ...
...IN TRUTH, I WAS LOOKING AT NOTHING AT ALL...
PROBABLY BECAUSE NO ONE WAS ABOVE YOU...
You really should be looking down.
YOU DON'T HAVE TO THINK SO DEEPLY ABOUT IT.
I'M JUST A MANAGER, MYSELF.
TANISHIGE-SAN?!
A MANAGER?!

AFTER I MET NAKAHATA-KUN, I DECIDED TO FOLLOW THIS PATH.
I SWITCHED TO BEING IN CHARGE OF SUPPORTING THE TEAM.
NO WAY...
THESE GUYS ARE SO POWERFUL THAT YOU SETTLED FOR BEING THE MANAGER...?
NAKAHATA-SEMPAI REALLY IS GREAT.
I SAW HIM A WHILE AGO.
WATCHED HIM RIDING HIS BIKE...
Nakahata-sempai
HUH ?!
IT WAS A GRANNY BIKE, BUT HE WAS SO FAST!
I REALIZED HOW TRUE THAT SAYING IS ABOUT NOT BLAMING ONE'S TOOLS...
Shut up!
from chapter 23
YOU PROBABLY MISTOOK SOMEONE FOR HIM, ACTUALLY...
That's his twin brother

SEKINE-KUN...
I WANTED TO SAY THIS FOR A WHILE...
...YOU COMPLETELY MIS-UNDERSTOOD.
MIS-UNDERSTOOD?!
CHECK IT OUT.
THIS IS THE TRUE FACE OF OUR BICYCLING CLUB.
A-ah
krsh
krsh
THEY'RE FALLING OVER!!
THAT'S WHAT THEY DO AT PRACTICE, EVERY DAY...?
ISN'T IT NUTS?
WE'RE SUPPOSED TO BE A BIKE CLUB, BUT ALL WE DO IS FALL DOWN.

Broken bones
Bruises
Scrapes
Etc...
IF YOU FALL AT SPEEDS LIKE THAT, YOU MIGHT EVEN BE PARALYZED...
FOR PROS, AS MUCH AS 90 KILOMETERS PER HOUR.
WHEN BIKING...
...ESPECIALLY IN ROAD RACES, THE TOP SPEED CAN BE 70 KILOMETERS PER HOUR...
IT REALLY IS NUTS...
Gulp...
I'M TELLING YOU WE CAN'T EVEN GET UP TO THAT SPEED!
AND SO THEY ASSUME THAT THEY WILL FALL, AND PRACTICE FALLING...
IT'S TOO SCARY FOR ME TO EVEN THINK ABOUT.
THEY CAN'T EVEN RIDE A BIKE AT ALL!
Do your best! Shin Chan!
IT'S GONE THIS FAR SO I'M JUST GONNA BE DIRECT!
HUH?

EVEN NAKAHATA-SEMPAI AND THE OTHERS ARE ON THE BENCH ...?!
WHAT HOPE DOES SOMEONE LIKE ME EVEN HAVE?!
Depressed.....!!
I'M STARTING TO WONDER THAT MYSELF.


I GUESS ANYTHING LESS THAN PRO-LEVEL WON'T CUT IT IN THIS CLUB.
mumble mumble
I FEEL LIKE I'VE SEEN THAT KID.
WASN'T IT YAMANE?
IT'S SEKINE.
SEKINE'S MISUNDERSTANDING CONTINUES.

NEXT TIME, MAKEOVER

MangaBox

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc

CAN'T RIDE A BICYCLE!
BY HIDEKI
AREN'T THOSE BANGS ANNOYING, HARA-SEMPAI?
LOOKS LIKE IT'D BE TOUGH TO SEE IN FRONT.
I mean we already can't ride our bikes
YOU RIDE YOUR BIKE LIKE THAT, TOO.
I LET IT GROW OUT WITHOUT THINKING, BUT...
NOW THAT YOU MENTION IT, IT IS IN THE WAY.

THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

sparkle
sparkle
PLUS, IT'S SUPER UNCOOL.
YOU SHOULD TALK!
Where do they even sell shirts like that?
Punk THE style
ヤンキー
I WONDER IF THIS IS REALLY A GOOD IDEA.
ARE YOU NER-VOUS?
HOW ABOUT I CUT IT FOR YOU?
I'VE CUT MY LITTLE SISTER'S BANGS BEFORE.
OKAY, THANKS.
Tmp
THEN LET ME HOLD YOUR HAND WHILE YOU DO IT.
NO THANK YOU.
Shf
HE'S NOT HAVING A BABY!

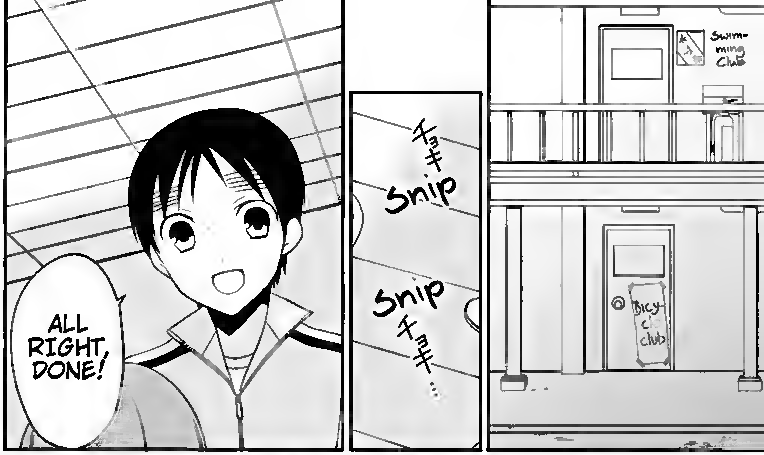
OKAY, DONT MOVE!
Ah!
kshk
Kashk!!
Messed up

TRADITIONAL DOLL
WHAT DO YOU THINK ABOUT IT?
UHH.. IF YOU INSIST... IT REALLY FEELS LIKE A VERY TRADITIONAL JAPANESE STYLE.
?
ARE YOU DONE?
I can't see it myself
OH, I'M DONE ALL RIGHT.
HIS FASHION SENSE REALLY IS AWFUL.
YEAH, THAT'S COOL... SUPER DECI-SIVE.
YOU DON'T NEED TO WRECK HIS HONOR STUDENT IMAGE ANY MORE THAN HE ALREADY HAS!
The path of destruction
Fake glasses
↓
Repeating a year
THAT'S RIGHT!
AND HEY, BLEACHING IT IS PRETTY FASHION-ABLE, TOO!
IT'S STILL FAIRLY LONG, WE CAN PROBABLY FIX IT.

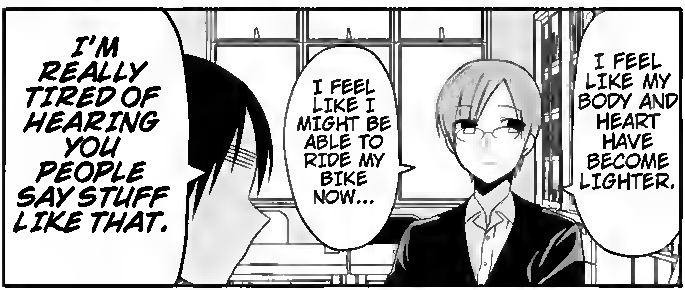
THIS TIME YOU REALLY NEED TO BE A BIT MORE CAREFUL WITH THE SCISSORS.
Auugh
うわぁー
WAIT A SEC!
I'M KIND OF REALLY NERVOUS NOW!!

DO IT RIGHT.
IF YOU CUT HIS HAIR RIGHT, HE MIGHT BE ABLE TO LEARN HOW TO RIDE A BIKE.
OUR CLUB IS WAY TOO AWFUL FOR A SIMPLE HAIRCUT TO MAKE ANY DIFFERENCE!

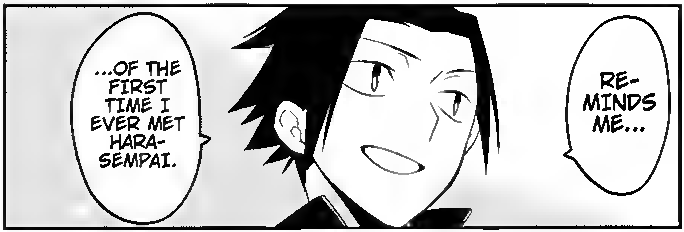
I SEE...
MAYBE I SHOULD CUT MY BANGS, TOO.
Shf
Shf
I DON'T EVEN KNOW WHERE TO BEGIN TO REFUTE THAT.
WELL, IF YOU CUT HIS BANGS, HIS PERIPHERAL VISION WILL EXPAND.
I MEAN, YOU CAN'T SAY THAT IT'S COMPLETELY IMPOSSIBLE.

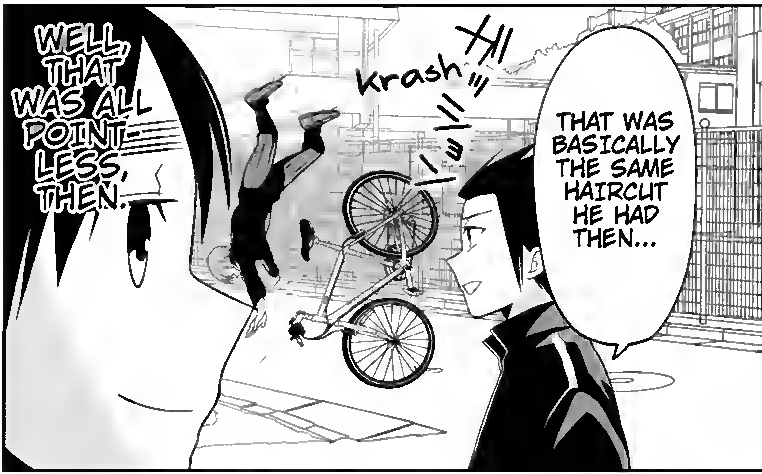

ALL RIGHT, DONE!
チョキ Snip
Snip チョキ…
Swimming Club
Bicycle club

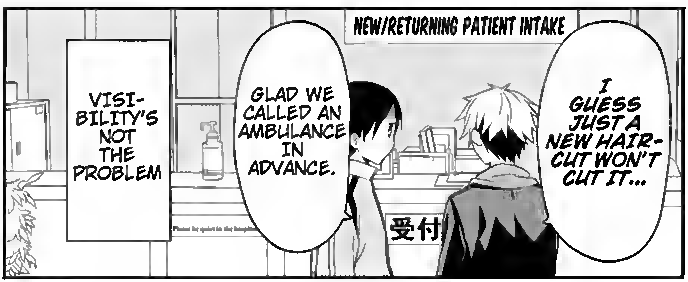
HOW DO YOU LIKE THIS?


I'M REALLY TIRED OF HEARING YOU PEOPLE SAY STUFF LIKE THAT.
I FEEL LIKE I MIGHT BE ABLE TO RIDE MY BIKE NOW...
I FEEL LIKE MY BODY AND HEART HAVE BECOME LIGHTER.

I FEEL LIKE HIS BRAIN'S GOTTEN A LITTLE LIGHTER, TOO.
SOUNDS GOOD!
THAT SEEMS LIKE A GREAT NEW CHALLENGE!
ALL RIGHT, FIRST LET'S TAKE OFF ONE OF YOUR TRAINING WHEELS...
...AND THEN YOU'LL FEEL EVEN LIGHTER!
AND SOMETIMES GETTING A BRAND-NEW HAIRCUT...
...CAN HELP TO KNOCK DOWN OBSTACLES IN YOUR LIFE.
EVERYTHING IN LIFE IS ABOUT EXPERIENCE.
HARA-SEMPAI...
...IT'S LIKE YOU'VE BEEN REBORN.
?!
YOU MIGHT BE RIGHT.
And his field of vision has expanded as well
視界も広がったし
HE MIGHT BE ABLE TO RIDE JUST DUE TO MOMENTUM.





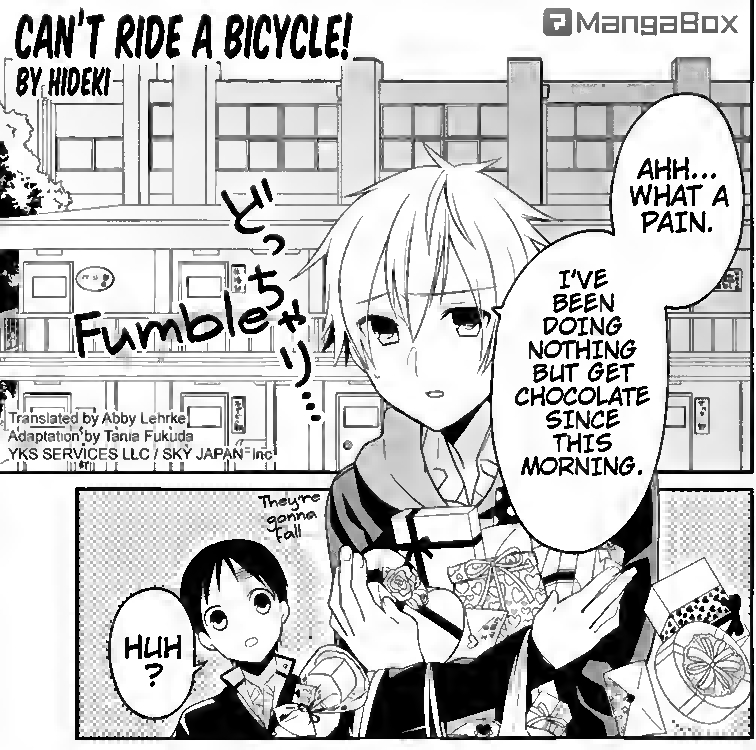

I GUESS JUST A NEW HAIR-CUT WON'T CUT IT...
NEW/RETURNING PATIENT INTAKE
受付
GLAD WE CALLED AN AMBULANCE IN ADVANCE.
VISI-BILITY'S NOT THE PROBLEM

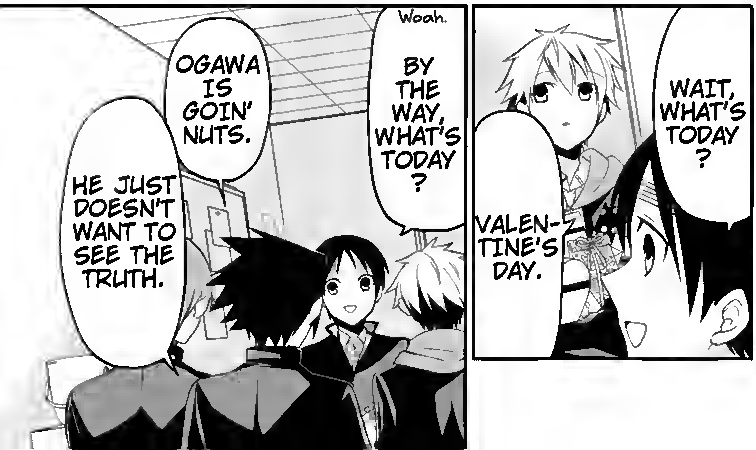
NEXT TIME, FEBRUARY 14TH.

MangaBox

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI





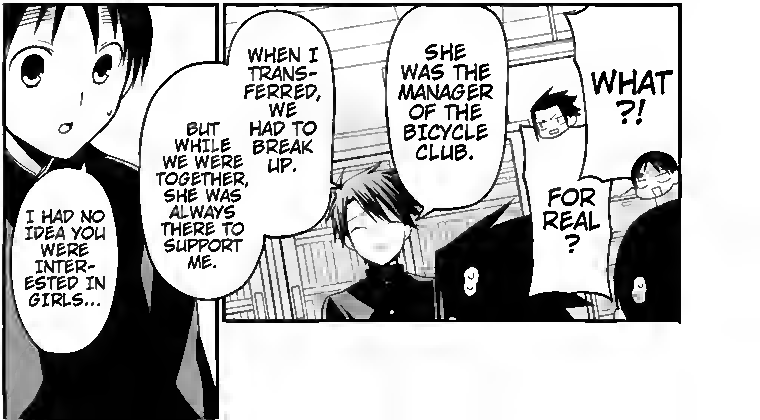
THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.

IT REALLY IS AN ANNOYING HOLIDAY, AFTER ALL.
YOU GET THIS MUCH CHOCO-LATE, YOU'RE GONNA GET TIRED OF IT, Y'KNOW.
Fwump
I can only eat the really simple ones
I'M NO GOOD WITH SWEET THINGS IN THE FIRST PLACE.
YOU CAN'T EVEN RIDE A BIKE, SO QUIT BEING POPULAR!
This is totally a thing in the country-side. Somehow punks are totally popular.
THOSE TWO THINGS ARE UNRELATED.
?!
WHAT'S HAPPEN-ING?
Piles
YOU TOO?!

YOU DON'T HAVE TO GET UPSET OVER HOW MUCH CHOCO-LATE YOU GET.
Only a winner can say this
HE'S RIGHT, IT'S NOT LIKE IT'S GOING TO KILL YOU.
JEEZ, I CAN'T BELIEVE YOU.
BUT I MADE THIS, AND ALL OF YOU CAN HAVE SOME IF YOU WANT.
I PUT ALL OF MY HEART INTO MAKING THIS FOR YOU.
I made yours especially big, Ogaba ♡
THE WORLD'S WORST CHOICE.
COME TO THINK OF IT, YOU GUYS ARE ALL SO POPULAR ...
...BUT NOT EVEN ONE OF YOU HAS A GIRL-FRIEND.
WE DON'T NEED 'EM.

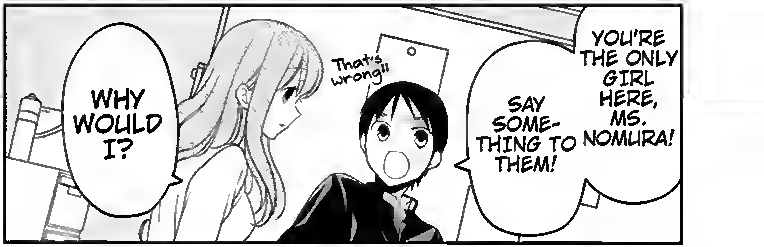
IF WE HAD GIRL-FRIENDS, THAT'S LESS TIME WE COULD SPEND WITH OUR BIKES.
MY BIKE IS LIKE MY GIRL-FRIEND ALREADY!
My beanchi
NOW THAT'S A ONE-WAY RELA-TION-SHIP.

I HAD A GIRL-FRIEND, THOUGH.


WHAT ?!
FOR REAL ?
SHE WAS THE MANAGER OF THE BICYCLE CLUB.
WHEN I TRANS-FERRED, WE HAD TO BREAK UP.
BUT WHILE WE WERE TOGETHER, SHE WAS ALWAYS THERE TO SUPPORT ME.
I HAD NO IDEA YOU WERE INTER-ESTED IN GIRLS...

GIVE ME A BREAK!
WHO ARE YOU CALLING GAY? HUH? WHO?
I DIDN'T SAY THAT OUTRIGHT.
MAYBE THAT'S THE REASON YOU'RE SUCH AN EAGER MANAG-ER.
YOU HAVE EXPERIENCE BEING SUP-PORTED.
THAT'S TRUE.
I LEARNED SO MANY THINGS FROM HER.
AND NOT JUST ABOUT THE JOB OF MANAGER.
THESE WARM FEEL-INGS, THESE FEEL-INGS OF LOVE...
...I'D LIKE TO RETURN THE FEELINGS I RECEIVED TO ALL OF YOU.
YOU DON'T HAVE TO LOVE US LIKE THAT!

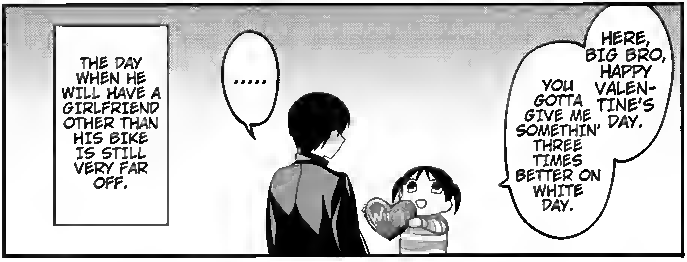
BUT PEOPLE WHO CAN RIDE... THEY DEFINITELY HAVE A CONVICTION WE DON'T.
YOU THINK WE SHOULD GET GIRLFRIENDS SO WE CAN LEARN HOW TO RIDE?
T-Then
WE'D HAVE TO FIND A REALLY EAGER AND ENERGETIC GIRL...
WHAT A COMPLETELY SELFISH MOTIVE.


YOU'RE THE ONLY GIRL HERE, MS. NOMURA!
That's wrong!!
SAY SOMETHING TO THEM!
WHY WOULD I?

STUDENTS OUGHT TO ENJOY THEIR YOUTH!
LOVE IS ONE OF THE IMPORTANT LIFE LESSONS THAT SHOULD BE LEARNED DURING YOUR SCHOOL DAYS.

MS. NO-MURA ...
AND IF YOU WERE SO BUSY MESSING WITH GIRLS THAT YOU NEGLECTED YOUR CLUB ACTIVITIES, THAT WOULD FULFILL MY LONG-HELD DREAM.
I DON'T THINK SHE'S EVER TRIED TO SAY ANYTHING TO US THAT DIDN'T HAVE THAT AS ITS GOAL.
ALL RIGHT, LET'S GET GIRL-FRIENDS!
VERY WELL.
I'LL LEAVE IT TO Y-
WAIT JUST A MINUTE!
ISN'T THAT BE BETRAY-ING YOUR BIKES?!
WHAT?!

I CAN'T TELL THEM I JUST DON'T WANT TO BE THE ONLY ONE WITHOUT A GIRL-FRIEND.
YOU'RE RIGHT!!
Yeahh!!
YOU'RE RIGHT... WE WERE WRONG.
WE REALLY DO HAVE TO DEDICATE OUR LIVES TO OUR BIKES!!


THE DAY WHEN HE WILL HAVE A GIRLFRIEND OTHER THAN HIS BIKE IS STILL VERY FAR OFF.
.....
HERE, BIG BRO, HAPPY VALEN-TINE'S DAY.
YOU GOTTA GIVE ME SOMETHIN' THREE TIMES BETTER ON WHITE DAY.

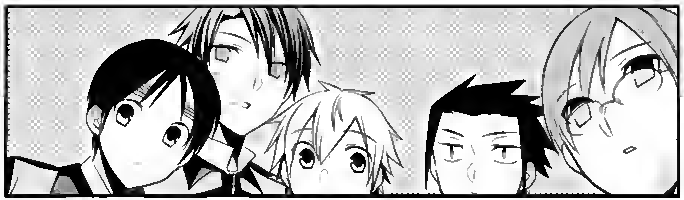
NEXT TIME, RISE ABOVE YOUR LIMITS.

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

MangaBox

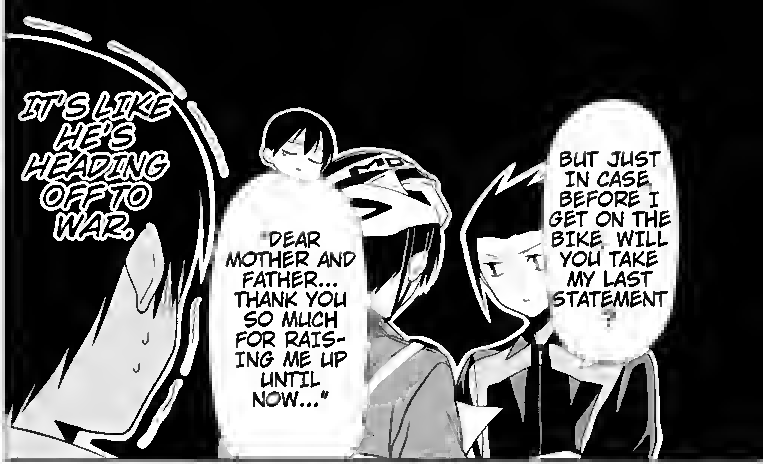
Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc.

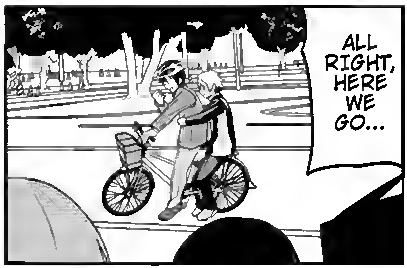


THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.

KRASH
WHEN I RODE DOUBLE WITH WADA...
...THAT WAS THE FIRST TIME I EVER FELL DOWN ON A BIKE.
SO WADA'S CURSE HAS FINALLY SPREAD TO CAUSING INJURY TO PEOPLE'S HEARTS AS WELL, I SEE...
THAT'S PRETTY LAME, Y'KNOW.
YOUR SPIRIT'S TOO WEAK.
Shining
DO YOU KNOW HOW OFTEN WE FALL OFF OUR BIKES EVERY DAY?
QUIT BRAG-GING.
IF YOU'VE BEEN TRAUMA-TIZED, YOU JUST HAVE TO OVERCOME THE FEAR.

Let's head right over to my private course!!
OH, I SEE!
THEN LET'S RIDE DOUBLE AGAIN!
ABSO-LUTELY NOT.
WELL, THEN YOU'LL NEVER GET OVER IT.
BUT... I MIGHT DIE.
IF YOU WON'T PUT YOUR LIFE ON THE LINE, MAYBE YOU DON'T REALLY LOVE BIKES.
NNNH.
MAKE SURE YOU HAVE ALL YOUR EQUIP-MENT ON.
YOU'RE TOO CLOSE ...
gross gross gross
ARE YOU GONNA TRY A STUNT, TOO?
I'LL BE FINE.
I USED TO BE ABLE TO RIDE, AFTER ALL.
YES, I KNOW.


IT'S LIKE HE'S HEADING OFF TO WAR.
"DEAR MOTHER AND FATHER... THANK YOU SO MUCH FOR RAISING ME UP UNTIL NOW..."
BUT JUST IN CASE, BEFORE I GET ON THE BIKE, WILL YOU TAKE MY LAST STATEMENT?


ALL RIGHT, HERE WE GO...

You can even fall over without moving at all
THIS IS JUST A LITTLE BIT OF TRAINING, RIGHT?
IN A REAL ROAD RACE, THERE'S A CHANCE YOU'LL FALL SOMEDAY.
Y... YOU REALLY THINK THAT...

KRSH
Kteh
ゴシャ
Tshf

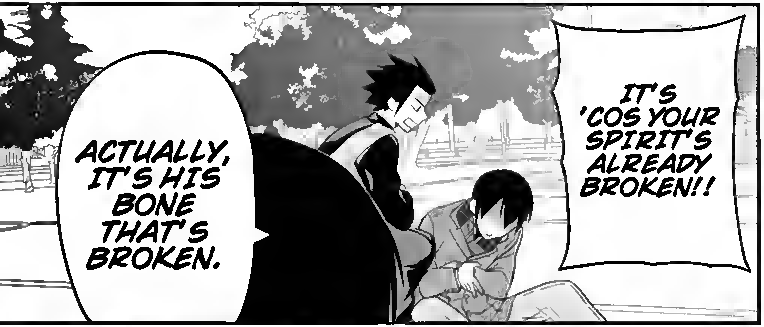
FINALLY, A PERSON WHO INJURES HIMSELF NORMALLY IN THIS COMIC...
Wheeze Wheeze
I KINDA FEEL LIKE I BROKE A BONE.
HEY, WORRY ABOUT ME A LITTLE BIT, C'MON!
MAYBE YOU DON'T GET ENOUGH CALCIUM.
THAT AIN'T EVEN THAT BAD, QUIT WHININ'.
ISSEI-SAN, KEEP YOUR HEAD ON!
I'LL HELP YOU!
OH NO, WE'VE GOT TO CALL AN AMBU-LANCE!
Ngh...
IT REALLY HURTS...

IS THE PAIN MORE FAINT?!
ACTUALLY, I FEEL LIKE I'M GOING TO FAINT.
Plus, you're gross.

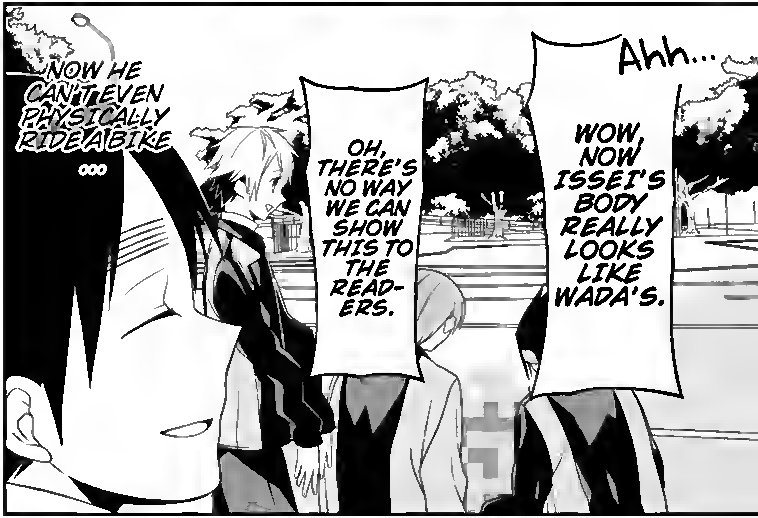
YOU BEEN SAYIN' WIMPY CRAP LIKE THAT THIS WHOLE TIME!
JUST TAKE A LOOK AT WADA!

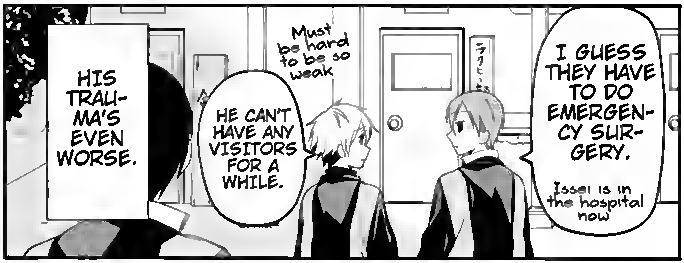
PAIN, PAIN, GO AWAY!
fwap fwap fwap fwap
YOU'RE THE ONE WHOSE HEAD ISN'T SCREWED ON RIGHT!

ISSEI ...
YOU KNOW WHY YOU CAN'T BE STRONG?
IT'S ACTUAL-LY WAY WORSE!
BUT HE AIN'T WHININ' AND COM-PLAININ', HE'S BEIN' A MAN!
HE'S BROKEN SOME BONES, JUST LIKE YOU!


ACTUALLY, IT'S HIS BONE THAT'S BROKEN.
IT'S 'COS YOUR SPIRIT'S ALREADY BROKEN!!

I THINK THAT'S MORE OF A PROB-LEM WITH YOUR CHARAC-TER.
AND I DON'T HAVE ANY FRIENDS BECAUSE MY WILL IS WEAK ...!!
I STOPPED BEING ABLE TO RIDE BECAUSE MY WILL IS WEAK...
OH... IT'S ALL BE-CAUSE I'M WEAK-WILLED ...?


NOW HE CAN'T EVEN PHYSICALLY RIDE A BIKE ...
OH, THERE'S NO WAY WE CAN SHOW THIS TO THE READERS.
Ahh...
WOW, NOW ISSEI'S BODY REALLY LOOKS LIKE WADA'S.


HIS TRAUMA'S EVEN WORSE.
Must be hard to be so weak
HE CAN'T HAVE ANY VISITORS FOR A WHILE.
I GUESS THEY HAVE TO DO EMERGENCY SURGERY.
Issei is in the hospital now

NEXT TIME, YET AGAIN, CAN'T SEE.

MangaBox

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKYJAPAN, Inc.

IT WAS YOU GUYS' FAULT I WAS THERE IN THE FIRST PLACE!!
I EVEN HAD TO TAKE MY END-OF-YEAR ADVANCE-MENT TEST AT THE HOSPITAL!
I MEAN, IT WAS A HUGE PAIN!
I TRIED TO VISIT SO MANY TIMES, THOUGH...
YEAH, BUT I TOLD THEM YOU WEREN'T ALLOWED IN.
Sigh
WE HAD IT HARD, TOO!
SEIICHI OVERSLEPT ON THE DAY OF THE ADVANCE-MENT TEST...
HE HAD TO THREATEN MS. NOMURA TO EVEN BE ALLOWED TO TAKE THE TEST AT ALL!
THAT'S HIS OWN FAULT, THOUGH!
What's with that self-satisfied smirk?

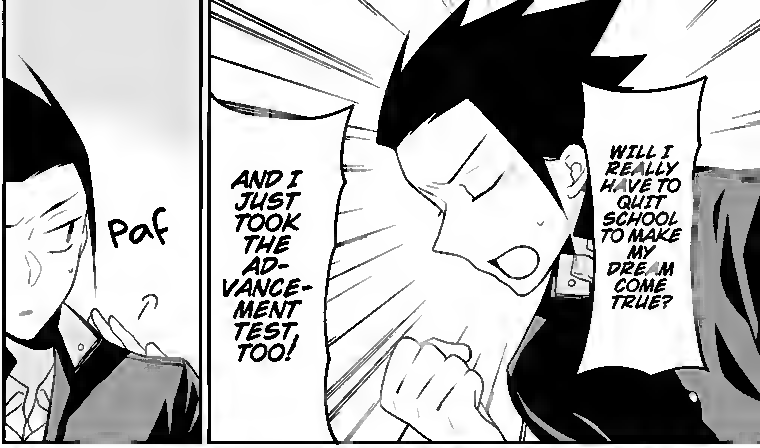
SO. HOW WAS IT?
HUH?
YOU HAD A LOT OF TIME TO THINK WHILE YOU WERE IN THE HOSPITAL, RIGHT?
IN THE END, YOU COULDN'T OVERCOME YOUR BICYCLE-RELATED TRAUMA.
DID YOU THINK PROPERLY ABOUT WHAT YOU SHOULD DO NOW?
I SWORE TO MYSELF THAT I WOULD NEVER RIDE DOUBLE WITH WADA EVER AGAIN.
BEST ANSWER.
THAT'S SO SAD, THOUGH.
IF YOU EVER WANT TO DO IT AGAIN, JUST LET ME KNOW!
You're always welcome!
NO. I'M NEVER GOING TO DO IT AGAIN.

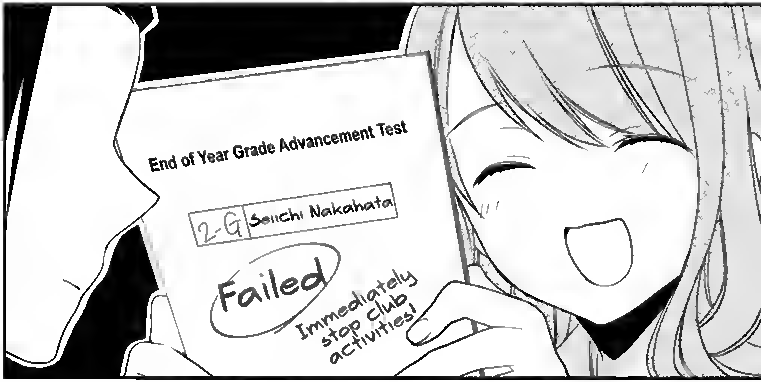
BY THE WAY, EVEN IF YOU ASK, WHEN SPRING ROLLS AROUND WE'RE GOING TO BE SENIORS AND STUDYING FOR COLLEGE ENTRANCE EXAMS.
I WON'T HAVE MUCH TIME FOR BIKING.
I WAS THINKING IT'S PROBABLY NOT A BIG DEAL THAT I CAN'T RIDE.
I MEAN, I LIKE RIDING, BUT IN THE END IT'S BASICALLY JUST A HOBBY.
ISSEI ...
!?!
BAM!
キィ!
I'M DISAP-POINTED WITH YOU, ISSEI!
HOW CAN YOU SAY YOU LOVE BIKING WITH AN ATTITUDE LIKE THAT?
HIS BREA-THING IS FAINT.
HE'S PROBABLY GOTTEN WEAK.
EVEN IN HIS CONVALES-CENCE, HE DOESN'T GET A BREAK.

WHAT WAS THAT FOR...?
YOU NEED TO STOP TALKING ABOUT IT AS A HOBBY!
MY FEELINGS ABOUT BIKING HAVE ALWAYS BEEN AS SERIOUS AS A TRUE PRO'S!
WHA-?! FOR REAL?!
THIS IS THE FIRST I'VE HEARD OF IT...
WELL, I'M NOT AN IDIOT.
YEAH YOU ARE.
A GUY WHO CAN'T EVEN RIDE A BIKE SAYIN' HE WANTS TO BE A PRO...
...EVEN I KNOW ENOUGH TO KNOW A GUY LIKE THAT'D GET LAUGHED AT.
YOU NEED TO KNOW A LITTLE MORE! PLEASE THINK IT OVER AGAIN!

A PRO...
I NEVER EVEN THOUGHT ABOUT IT.
TRUE... SO FAR IT'S NOT BEEN SOME-THING WORTH CONSIDER-ING.
I FEEL LIKE YOU CAN GO ON NOT CONSIDERING IT AND BE JUST FINE.
BUT NOTHING'S STOPPING US FROM THINKING ABOUT IT.
EVEN IF THE CHANCES ARE INCREDIBLY LOW...
...YOU HAVE TO THINK OF YOUR FUTURE AS ONE OF LIMITLESS POSSIBILI-TIES.
HARA-SEM-PAI...
THESE GUYS FORGOT WE WERE ALL INDOORS WHEN THEY SAID THE SKY'S THE LIMIT.

IT'S A POINT-LESS DREAM IF ALL YOU DO IS THINK ABOUT IT.
YOU HAVE TO PUT FORTH AN EQUIVA-LENT AMOUNT OF EFFORT TO MAKE YOUR DREAM COME TRUE.
HOW MANY WORLD'S GREATEST CYCLISTS CAN THERE BE?
ME TOO!
ME TOO!
THEN I'LL BECOME THE WORLD'S GREATEST CYCLIST IN THE FUTURE!
REALLY ...?
They don't waste time like you're doing now.
...HAVE ALREADY BEEN RIDING BIKE DAY IN AND DAY OUT FOR YEARS.
PEOPLE WHO REALLY WANT TO BECOME THE GREATEST IN THE WORLD...
HOW COULD THIS BE?
THERE'S REALLY NO TIME FOR US TO CATCH UP AT THE LEVEL WE'RE AT...





HE'S MUCH CLOSER TO BECOMING THE GREATEST TRASH IDIOT IN THE WORLD.
HE'S REALLY GOT MORE THINGS THAN BIKING TO WORRY ABOUT IN HIS FUTURE
IN THE END, IT WAS SWEPT UNDER THE RUG AND HE WENT ON TO THE NEXT GRADE ANYWAY.

NEXT TIME, TANISHIGE'S SWEET HOME.

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

MangaBox

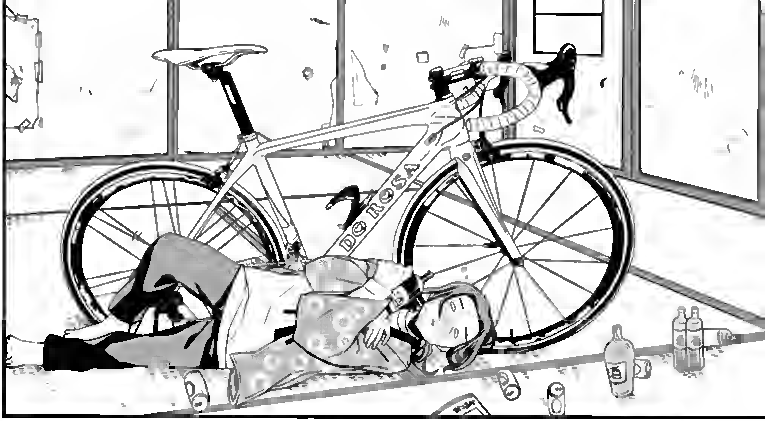
Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKYJAPAN Inc.

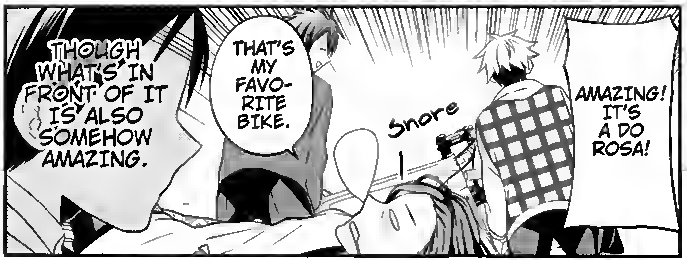
OGAWA-KUN, WOULD YOU LIKE TO WALK HOME WITH ME TODAY?
WHAT? NO WAY.
I WANT TO STOP BY A BOOK-STORE.
I LIVE REALLY CLOSE TO YOU, OGAWA.
SHF SHF SHF SHF SHF
SO WE SHOULD GO HOME TOGE-THER.
SHF SHF SHF SHF
EEK
DID YOU EVEN HEAR ME?

THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

Slide
N-NO! I DON'T WANT TO GO!
Slide
Slide
Slide
Slide
Slide
I'M FREE OF YOU PEOPLE AFTER CLUB ACTIVITIES ARE OVER...!
I WANNA GO SEE TANI-SHIGE'S HOUSE, THOUGH
I BET THERE'S TONS OF COOL BIKES THERE!
Bye out!!
WELL, I'M LEAVING, BYE EVERYONE!
ABJECT POVERTY.

HUH?
WHERE'S THE HOUSE?
IT CAN'T BE THIS SHED THING?
WADA-KUN, SHHH!!
Ah ha
IT'S ALL RIGHT.
THIS CAN'T EVEN CHARITABLY BE CALLED A NICE HOUSE.
THE NAME-PLATE ISN'T YOURS.
Ochiai
+ Tanishige
IT'S MY MOTHER'S UNCLE'S HOUSE.
THE TRUTH IS, MY PARENTS DIVORCED WHEN I WAS SMALL, AND THEN I LOST THEM SOON AFTER THAT.
RIGHT NOW MY UNCLE IS TAKING CARE OF ME.
THAT'S COMPLI-CATED.
Kashk
UNCLE FUKU-MITSU, WE HAVE GUESTS.
EX-CUSE US...


DO ROSA


AMAZING! IT'S A DO ROSA!
Snore
THAT'S MY FAVORITE BIKE.
THOUGH WHAT'S IN FRONT OF IT IS ALSO SOMEHOW AMAZING.

SO... LET ME GUESS, YOUR UNCLE'S UNEMPLOYED?
Shing
NO. HE IS A HOME SECURITY OFFICER WHO PROTECTS MY BIKE.
IN OTHER WORDS, UNEMPLOYED.
BUT A DO ROSA IS PRETTY EXPENSIVE.
CYCLING IS AN EXPENSIVE HOBBY.
THAT CERTAINLY WAS DIFFICULT.

Tiny light-bulbs
Side jobs
Pretend food in pictures
THIS IS THE ONLY PART THAT'S IN THE PAST.
IN ORDER TO GET THE MONEY TOGETHER FOR PARTS FOR MY BIKE, I SAVED AND SAVED.
IT WAS BECAUSE OF YOUR POVERTY?!
IN THE END, RUNNING AROUND TRYING TO RAISE FUNDS GOT ME TOSSED OUT OF MY HOMETOWN AND I HAD TO TRANSFER HERE...
Tnk
WE'RE NOT DIRECT RELATIVES, BUT...
...BOTH OF US LIVE FOR CYCLING.
LOOK.
YOU SURE HELD UP WELL.
YES, IT'S A BICYCLE RACE TROPHY.
COULD THIS BE...?

A PRO!!
UNCLE FUKUMITSU WAS ONCE A PROFESS-IONAL CYCLIST.
WOW, HE'S SO COOL!!
ALBUM
BUT HE WAS A STAR RACER WHO PLACED WELL.
HE GOT HURT AND HAD TO RE-TIRE.
THAT'S RIGHT.
I DIDN'T KNOW THERE WAS A REASON...
I'M SORRY, I WAS VERY RUDE.
OH, REAL-LY?
HE'S BEEN LIKE THAT EVER SINCE.
A LOT HAS HAPPENED, AND HE'S HAD TO LET GO OF HIS FAVORITE BIKE.

HE SPENT SO MUCH TIME GAMBLING AND FOOLING AROUND WITH WOMEN THAT HE HAD TO TAKE OUT A TON OF LOANS, AND NOW HE'S HAVING A LOT OF TROUBLE-
Aaaa

EVEN NOW, HIS HEAD DEFINITELY IS FULL OF THOUGHTS ABOUT NOTHING BUT BICYCLES.
EVEN IN HIS DREAMS, HE'S RIDING A BICYCLE.
THAT'S THE KIND OF MAN HE IS.
TANI-SHIGE-SEMPAI ...
AKEMI-CHAN... JUST ONCE, TODAY...
Num
Akemi?
Pant pant
nyum nyum
I THINK HE'S DREAMING OF RIDING SOMETHING COMPLETELY DIFFERENT.
TANI-SHIGE-SEMPAI, DO YOU WANT TO WALK HOME TOGE-THER?
OGAWA-KUN, YOU'VE BEEN SO NICE LATELY!
HE'S A SURPRIS-INGLY SELF-SUFFI-CIENT STUDENT.

NEXT TIME, BELIEVE.

MangaBox

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, & EVENTS.

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc.

THE BICYCLE CLUB IS ALWAYS THE CAUSE OF MY PROB-LEMS!
DON'T WORRY.
WE'RE HERE FOR YOU WHEN YOU HAVE PROB-LEMS.
YEAH, DON'T WORRY ABOUT IT.
IT'S GONNA BE TOUGH DELIVERING ALL THOSE PAPERS ON FOOT.
IF WE ALL GET ON OUR BIKES WE'RE GONNA HAVE THEM DELIVERED IN NO TIME FLAT.
All right!
MORE LIKE I'LL BE FIRED IN NO TIME FLAT.
THE NEXT MORN-ING.

Ta dum!!
ALL RIGHT, LET'S DELIVER!
NEWSPAPER DELIVERY BICYCLES
ARE YOU REALLY SURE THIS IS GOING TO BE OKAY?
JUST IN CASE, I LET EACH OF THEM CARRY ONLY A PART OF THE DELIVERIES.
And whatever happens, it's their responsibility
I FEEL LIKE NOTHING THEY DO IS GOING TO HELP AT ALL
WE EACH HAVE THE PAPER FOR OUR OWN HOUSE.
I HOPE WE CAN GET THIS DELIVERY DONE RIGHT.
JUST LEAVE IT TO ME. I'LL WORK AS HARD AS I CA-
NGH.

Pant Pant
MY BACK SUDDENLY STARTED TO HURT...
Tremble Tremble
YOU DIDN'T EVEN DELIVER ONE!
Ding dooooong
中畑医院
*Nakahata clinic
kachk
HERE'S THE PAPER.
Wheeze Wheeze
Messed up
WHY ARE YOU COVERED IN BLOOD?
And why are you here?

I'M SUPER BAD WITH MORN-INGS, SO NO...
Shake shake
Weep weep
PLEASE, ISSEI-SAN, YOU'RE THE ONLY ONE I CAN DEPEND ON!
JUST WAIT, I'LL CHANGE IN FIVE MIN-UTES!
THAT WAS EASY!
WE'VE GOTTA GET THE MORNING NEWS TO EVERY HOUSE AS SOON AS POSSIBLE.
Hup
YOU GUYS ARE THE REAL NEWS STORY HERE.
ABOUT HOW MUCH IS THERE LEFT TO DELIVER?
STILL ABOUT HALF...
I DON'T KNOW IF WE CAN GET IT ALL DONE BEFORE THE CUS-TOMERS WAKE UP...
Ugh... I'm utterly humi-liated

SMASH
ガコン
LET'S UP THE PACE!
ISSEI-SAN, THAT'S NOT A NEWS-PAPER, THAT'S WADA-KUN.
HARA-SEMPAI.
krash!!
donk
I'M SORRY... I'VE BEEN USELESS TO YOU.
WE'RE OUT OF TIME.
OGAWA ...
WE'RE RUNNING OUT OF TIME SO I'LL LISTEN LATER!
BUT IT LOOKS LIKE MAKING IT WORK IN REAL LIFE IS NOT SOMETHING I CAN DO QUITE YE-
SINCE THE END OF THE YEAR I'VE BEEN TRAINING SECRETLY TO MAKE MY BODY CAPABLE OF WITHSTANDING AT LEAST 5 BIKE CRASHES.
mumble
mumble
Okay I'll see you at school!!

DON'T BE CRAZY!
DO YOU HAVE ANY IDEA HOW MUCH OF A BURDEN YOU ARE?
IT'LL BE FASTER IF WE SPLIT UP.
GIVE ME HALF OF THE PAPERS.
.....
PLEASE. I'M ASKING YOU TO BELIEVE IN ME.
JUST ONE?!
ALL RIGHT, I BELIEVE IN YOU.

NEXT TIME, THIS IS NOT A STORY ABOUT FAMILIAL BONDS.